

Informationen & Selbstauskunft zur  
Gesundheit des Kindes

Vietnamesisch

Các gia đình quý mến,

*Liebe Familien,*

Chúng tôi đưa con quý vị về nhà trong trường hợp:

*wir schicken Ihre Kinder nach Hause bei:*

- **Nhiệt độ cao và sốt:** Đó là trường hợp từ \_\_\_\_\_ độ  
*Erhöhter Temperatur und Fieber: Das ist ab \_\_\_\_\_ Grad der Fall*
- **Đi ngoài:** Chúng tôi gọi là đi ngoài, nếu con quý vị đi ngoài \_\_\_\_ lần tại nhà trẻ và phân lỏng  
*Durchfall: Wir sprechen von Durchfall, wenn Ihr Kind in der Kita \_\_\_\_ mal dünnen Stuhlgang hatte*
- **Bị nôn**  
*Erbrechen*
- **Viêm giác mạc (mắt)**  
*Bindehautentzündung (Augen)*
- **Da phát ban**  
*Hautausschlag*

Chúng tôi phải bảo vệ tất cả các cháu. Con quý vị có thể lây sang các cháu khác.

*Wir müssen alle Kinder schützen. Ihr Kind kann ansteckend sein.*

Chúng tôi cũng muốn bảo vệ con quý vị. Sinh hoạt ở nhà trẻ rất căng thẳng và gây áp lực đối với một trẻ bị ốm.

*Wir wollen auch Ihr Kind schützen. Der Kita- Alltag ist für ein krankes Kind sehr anstrengend und belastend.*

Quý vị hãy đưa con mình đến lại nhà trẻ nếu cháu sau \_\_\_\_\_ tiếng **không còn** triệu chứng nữa.

*Schicken Sie Ihr Kind erst wieder in die Kita, wenn es \_\_\_\_\_ Stunden keine Symptome hatte.*

Tập thể nhà trẻ của quý vị

*Ihr Kita-Team*



### Bản tự khai về sức khỏe của đứa trẻ

Bằng văn bản này tôi/chúng tôi

\_\_\_\_\_ ,  
*Hiermit bestätige/n ich/wir*

xác nhận rằng con tôi / chúng tôi

\_\_\_\_\_ ,  
*dass mein/unser Kind*

từ \_\_\_\_\_ tiếng đã hết triệu chứng.

*seit \_\_\_\_\_ Stunden symptomfrei ist.*

Ngày \_\_\_\_\_

*Datum*

Ký tên \_\_\_\_\_

*Unterschrift*

Trotz sorgfältiger Prüfung sind Irrtümer nicht ausgeschlossen, daher übernimmt dolpáp keine Garantie oder Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhaltes.